

DARIO CHIOLI

**ALCUNI ERRATA CORRIGE & SPIEGAZIONI AL VOLUME II DI "ISIDE
SVELATA" DI H. P. BLAVATSKY**

(nella versione italiana di Mario Monti, Armenia Editore, Milano, 1990, 2 volumi rilegati insieme di pp. 620+622)

Torino, maggio 2011

Nota: Tra parentesi sono riportati i riferimenti all'edizione inglese del 1877

pp. 37, 45 e 50 *Agrouchada Parikshai*; 97 *Agrushada Parikshai*; 102 *Agroushada Parikshai*; 241 *Agruchada-Parikshai* (31; 40; 46 *Agrouchada Parikshai*; 99-100 *Agrushada Parikshai*; 105 *Agroushada Parikshai*; 262 *Agrouchada-Parikshai*)

Trascrizione del titolo nelle fonti reperite:

Agrushada parikshi, in: Jean Antoine Dubois, *Description of the Character, Manners and Customs of the People of India; and of Their Institutions, Religious and Civil*, Londra, 1817, p. 343

Agrouchada parikchai, in: Jean Antoine Dubois, *Moeurs, institutions et cérémonies des peuples de l'Inde*, Parigi, 1825, vol. 2, p. 57.

Agrushada parikshai, in: Jean Antoine Dubois, *Hindu Manners, Customs and Ceremonies*, 3d ed. by Henry K. Beauchamp, Oxford, 1906, p. 385

Agrouchada parikchai, in: Louis Jacolliot, *Le spiritisme dans le monde. L'initiation et les sciences occultes dans l'Inde et chez tous les peuples de l'antiquité*, Parigi, 1892 (1a ed. 1875), pp. 2, 97ss.

Agrouchada parikchai, in: Louis Jacolliot, *Occult science in India and among the ancients, with an account of their mystic initiations, and the history of spiritism*, tr. di Willard L. Felt, New York, 1901 (1a ed. New York-Londra, 1884), pp. iv, 88ss.

Ipotesi sul titolo:

Āgṛ – śada – parikṣaya?

Āgṛ, to praise – *śada*, falling – *parikṣaya*, destruction

* * *

p. 321 (348)

Decrittazione del testo cifrato: LONG LOST BUT NOW FOUND

* * *

p. 334 (363)

- si cita del gesuita Estevão Fagundes l'opera *In quinque priora praecepta Decalogi tomus primus*, Lugduni, 1640, libro IV, cap. 2, nn. 7-8. La seconda parte s'intitola *In quinque posteriora praecepta Decalogi tomus secundus*. La citazione sembra corretta.

- si riporta una asserzione del gesuita Francesco Amico, però si cfr.:

<http://www.treccani.it/enciclopedia/francesco-amico/>

«Amico, Francesco. - Teologo (Cosenza 1578 - Graz 1651). Gesuita, prof. di teologia all'Aquila, Napoli, Graz e Vienna; è noto per l'opera *Cursus theologici iuxta scholasticam huius temporis Societat Iesu methodum* (9 voll., 1640-49). Il vol. V, *De iure et iustitia*, fu proibito nel 1651 dalla Congregazione dell'Indice a causa di tre proposizioni sull'omicidio (e per questo fu pure criticato da

